ABSTRACT OF THE FINAL QUALIFICATION WORK
of the student of the IV course
of the Institute of international service, tourism and foreign languages PSU
Dzugova Asiyat of Arsenovna,
(45.03.02 - Linguistics (profile (orientation): The theory and methodics of teaching foreign languages and cultures), on the subject
"CORRELATION OF THE LANGUAGE NORM AND LANGUAGE DEVIATION (on the example of Black English)"

Research supervisor of the final qualification work: assistant professor V.V. Elkin (PhD)

The present final qualification work is devoted to the study of the correlation of the language norm and language deviation for the realization of which Black English, one of the dialects of modern English, is taken as an example and material of the research.

The relevance of the research is caused by constantly changing conditions of the cross-cultural interaction based on English and also the heterogeneity of this language in the aspect of comparison of its standardized form with the dialectal variants which are characterized by a certain degree of deviance.

The aim of this research is to study the correlation of the norm and deviation in their linguistic measurement on the basis of the comparison of the standard, codified English with one of its dialects, namely the Afro-American dialect of English which is called Black English.

The aim assumes the fulfillment of a number of specific tasks:
- definition of the concept "norm" in linguistics in the correlation with the concepts "deviation", "anomaly";
- description of the language norm as a social phenomenon;
- definition of the concept, status and role of Black English in the English language and its comparison with the standard generally accepted variant;
- identification and description of the grammatical deviations in Afro-American English by the analysis of the work of M. Twain "The Adventures of Huckleberry Finn"
The correlation of the norm and deviation analyzed as an immanent property of a living natural language acts as **the object of the research**.

The concrete grammatical forms and constructions of Black English which possess the deviance of the linguistic representation in comparison with the analogs in the standard English language serve as **the subject of the research**.

The selection of various grammatical phenomena with the total amount of more than 300 units collected by the method of continuous selection from the book "The Adventures of Huckleberry Finn" by Mark Twain and representing different deviations of Black English as one of the dialects of modern English from the norms and rules of the standardized English serves as **the material of the research**.

**The complex of methods and research techniques** have been applied to achieve the aim in the course of work. The comparative method has been used as the basic one. The method of the contextual analysis and the method of the transformational analysis have been also applied to the fulfillment of the specific particular tasks.

**The scientific novelty of the research** is that in this work on the basis of a rather large volume of empirical data the experience of the comparative analysis of the correlation of the grammatical phenomena in the variants of the English language different in their status is presented.

**The theoretical importance of the research** is determined by the contribution which it makes in the development of the technique of the comparative analysis of languages in the aspect of cross-cultural communication. The results of the conducted research can find their application in the courses of theoretical and practical grammar, the theory and practice of cross-cultural communication, communicative grammar.

**The practical value of the research** consists in the possibility of the use of its results by quite a wide target audience to which, in particular, it is possible to refer the students intending to go to the USA. The practical groundwork and the experience got during the research can be used for the preparation of special courses and master classes for those leaving abroad. The adequate knowledge of the peculiarities of the grammatical formation of a statement gives the opportunity to enter the cross-cultural dialogue freely and
assuredly avoiding mutual problems of misunderstanding.

The aim and the research tasks have determined the **structure of the work**. It consists of the introduction, two chapters, the conclusion, the bibliography, the list of reference books and Internet resources.

In **the Introduction** the relevance of the research, its scientific novelty, the theoretical and practical importance are proved, the purposes and tasks are defined, the research methods are specified, the material is described.

In **Chapter 1** the definition of the concept "norm" in linguistics in the correlation with the concepts "deviation" and "anomaly" as well as the description of the language norm as a social phenomenon are carried out.

In **Chapter 2** the definition of the concept, status and role of Black English in the English language and its comparison with the standard generally accepted variant is carried out. Besides, the identification and the description of the grammatical deviations in Afro-American English by the analysis of the work "The Adventures of Huckleberry Finn" by M. Twain is carried out.

In **the Conclusion** the results of the done work are summed up and formulated.

**The Bibliography** represents the list of scientific works (54 titles) of the domestic and foreign scientists on the studied issues and also the list of reference books and Internet resources (10 titles) used in the course of the presented scientific research.